

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 36 (1963)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

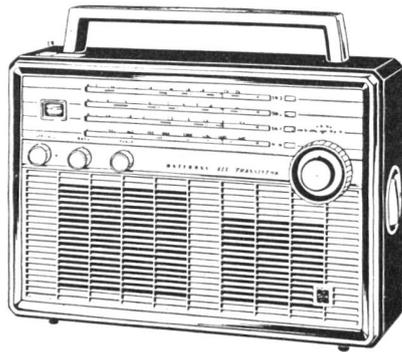
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NATIONAL



**T 100** Fr. 365.—

M- und K-Wellen

Volltransistor-Portable für Mittel- und Kurz-Wellen-Empfang, 3 Kurzwellen-Bänder, Kurzwellenlupe, Abstimmzeiger und Batterie-Indikator, eingebaute Ferrit- und Rahmenantenne, separate Hoch- und Tieftonregulierung, Grammo- und Zweitlautsprecher-Anschluss, Anschlussmöglichkeiten für Aussenantenne und Erdung.



**Qualität  
von  
Weltklasse**



Generalvertretung für die ganze Schweiz

**JOHN LAY - LUZERN - ZÜRICH**

Bundesstrasse 11-15

Telefon 041 344 55

Verkaufsbüro Zürich:

Seestrasse 45

Telefon 051 / 273010

**Elektrische Messinstrumente**

**Elektrotechnische Bedarfsartikel**

**camille bauer**

Aktiengesellschaft  
Basel  
Bern, Zürich  
Genf, Neuenburg  
Lugano

**Batterien und Elemente  
für militärische Zwecke**



**LECLANCHÉ S.A. YVERDON**

**HISPANO SUIZA PANZERABWEHRGRANATEN P 75 C**

Kaliber 75 mm für automatische  
Kanonen von 20 und 30 mm

- Praktische Schussdistanzen  
auf bewegliche Ziele bis 300 m  
auf feste Ziele bis 500 m
- Durchschlagsvermögen  
bis 370 mm Panzerstahl  
von 90 kg/mm<sup>2</sup> Festigkeit  
auch bei kleinstem Auftreffwinkel

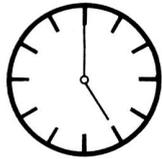


**HISPANO  
SUIZA  
(SUISSE)  
S.A.  
GENÈVE**



New York

17<sup>00</sup>



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

**ALBIS-TELEX**

Durch Selbstwahl über ALBIS-Telexzentralen aufgebaute Nachrichtenwege übertragen jederzeit, auch nach Büroschluss, Ihre schriftlichen Mitteilungen an in- oder ausländische Geschäftspartner.

In Zusammenarbeit mit den Fernmeldediensten der Schweiz. PTT sind wir massgebend am Aufbau des Telexnetzes unseres Landes beteiligt. So erstellten wir die Telexzentralen in Zürich, Bern, Basel, Lausanne, Genf, Biel und Luzern, einschliesslich der Einrichtungen für die internationale Fernwahl nach den meisten Ländern.

**ALBISWERK ZÜRICH A.G.**

Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich



Zürich

22<sup>00</sup>

